

REPUBLIQUE DU CAMEROUN

Paix – Travail – Patrie

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE



REPUBLIC OF CAMEROON

Peace – Work – Fatherland

NATIONAL INSTITUTE OF STATISTICS

ENQUETE DE BASE SUR LA SITUATION DE REFERENCE, DEUXIEME PHASE QUESTIONNAIRE FEMME

Les informations collectées au cours de cette enquête sont strictement confidentielles au terme de la loi N° 91/023 du 16 décembre 1991 sur les recensements et enquêtes statistiques.

SECTION 00 : RENSEIGNEMENTS GENERAUX

A – IDENTIFICATION DU MENAGE

Q001	DEPART EMENT : _____	__
Q002	ARRONDISSEMENT : _____	__
Q003	NUMERO DU VILLAGE: _____	__
Q004	NUMERO DE STRUCTURE ET DE MENAGE : _____	__

B – RENSEIGNEMENTS SUR LE MENAGE

Q005	Nom du chef de ménage : _____
Q006	N° de téléphone du Chef de ménage ou de son représentant _____
Q007	N° d'ordre lors de la 1 ^{ère} phase _____
Q008	Religion de la femme 1 CATHOLIQUE 3 AUTRE CHRETIEN(NE) 5. ANIMISTE 6 AUTRE RELIGION (à préciser) _____ 2 PROTESTANT(E) 4 MUSULMAN(E) 7 PAS DE RELIGION
Q009	Titre du chef de ménage 1 DJAOURO /ARDO/CHEF DE VILLAGE DE 3 ^{ème} DEGRÉ 5. ELITE 8. PERSONNEL DE SANTE (INFIRMIER...) 2 LAWAN/BELAKA/ CHEF DE VILLAGE DE 2 ^{ème} DEGRÉ 6. IMAM /PRETRE/PASTEUR 9. PAS DE TITRE 3. LAMIDO/SULTAN/CHEF DE VILLAGE DE 1 ^{er} DEGRE 7. ENSEIGNANT (INSTITUTEUR...) 10. AUTRE (À PRÉCISER) _____ 4. GALDIMA/KAIGAMA/AUTRES NOTABLES
Q010	Statut matrimonial du répondant 2. MARIÉ MONOGAME 3. MARIÉ POLYGAME 6. UNION LIBRE MONOGAME 7. UNION LIBRE POLYGAME

C – RENSEIGNEMENTS SUR LA COLLECTE

Q011	NUMERO DE LA VAGUE : _____	__
Q012	ENQUETEUR : _____	__
Q013	CHEF D'EQUIPE : _____	__
Q014	SUPERVISEUR : _____	__
Q015	DATE DE DEBUT D'ENQUETE : _____	__
Q016	DATE DE FIN D'ENQUETE : _____	__
Q017	RESULTAT DE LA COLLECTE : _____ 01 REMPLI 03 REFUSÉ 05 INCAPACITÉ 02 ABSENT POUR UNE LONGUE PERIODE 04 PARTIELLEMENT REMPLI 96 AUTRE (à préciser) _____	

D – RENSEIGNEMENTS SUR LA SAISIE

Q018	CONTROLEUR DE SAISIE : _____	__
Q019	AGENT DE SAISIE : _____	__
Q020	DATE DE SAISIE : _____	__

EXERCICE D'ÉCHAUFFEMENT RISQUE FEMME				
ERF0	LISTE DE CONTRÔLE : VÉRIFIEZ QUE LES ÉLÉMENTS SUIVANTS SONT BIEN EXPLIQUÉS			
	A	Deux sacs, qui représentent les variétés de maïs.	<input type="checkbox"/> → ERF0B	
	B	Deux couleurs de boules, qui représentent les années de bonne et de mauvaise récolte	<input type="checkbox"/> → ERF0C	
	C	L'enquête connaît les gains associés à chaque couleur de boules dans les deux sacs	<input type="checkbox"/> → Commencez	
ERF1	Option choisie pour le mélange 1	<input type="checkbox"/>	1 = A (Rouge) 2 = B (Bleu)	→ Faire mélange 2, et vérifiez si le ménage comprend la conséquence pour la probabilité
ERF2	Option choisie pour le mélange 2	<input type="checkbox"/>	1 = A (Rouge) 2 = B (Bleu)	→ Faire mélange 3, et vérifiez si le ménage comprend la conséquence pour la probabilité
ERF3	Option choisie pour le mélange 3	<input type="checkbox"/>	1 = A (Rouge) 2 = B (Bleu)	
ERF4	Choix sélectionné (Enregistrez le numéro du mélange)	<input type="checkbox"/>	1 - 3	1=Mélange1 2=Mélange2 3=Mélange3
ERF5	EXPLIQUEZ : Votre gain associé à la boule noire est :.....			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ERF6	EXPLIQUEZ : Votre gain associé à la boule blanche est :.....			<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ERF7	ÉVALUEZ LA COMPRÉHENSION	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Note entre 01 (mauvais) et 10 (parfait) Ne continuer que si note supérieure ou égale à 7

EXERCICE RISQUE FEMME				JETON N°2
RF0	LISTE DE CONTRÔLE : VÉRIFIEZ QUE LES ÉLÉMENTS SUIVANTS SONT BIEN EXPLIQUÉS			
	A	Le mécanisme sera le même, mais le gain ne sera pas des sacs de maïs imaginaires, mais de l'argent effectivement.	<input type="checkbox"/> → RF0B	
	B	VÉRIFIEZ SI LE NUMÉRO DU VILLAGE (Q003) EST IMPAIRE OU PAIRE :	Impaire <input type="checkbox"/> → Lisez instruction B1 Paire <input type="checkbox"/> → Lisez instruction B2	
		1 « Vos décisions pendant tous les exercices resteront tout-à-fait anonymes. Mais nous ne pouvons pas garantir que les autres habitants du village ne connaissent pas votre gain. »	<input type="checkbox"/> → RF0C	
		2 « Vos décisions et votre gain pendant tous les exercices resteront un secret. »	<input type="checkbox"/> → RF0C	
	C	L'enquête connaît les gains associés à chaque couleur de boules dans les deux sacs	<input type="checkbox"/> → Commencez	
RF1	Option choisie pour le mélange 1	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B	
RF2	Option choisie pour le mélange 2	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B	
RF3	Option choisie pour le mélange 3	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B	
RF4	Option choisie pour le mélange 4	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B	
RF5	Option choisie pour le mélange 5	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B	
RF6	Option choisie pour le mélange 6	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B	
RF7	Option choisie pour le mélange 7	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B	
RF8	Option choisie pour le mélange 8	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B	
RF9	Option choisie pour le mélange 9	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B	
RF10	Option choisie pour le mélange 10	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B	
RF11	SI RF10 = 1 (ROUGE), DEMANDEZ : Pourquoi avez-vous choisi le sac rouge, alors que le gain du sac bleu est toujours plus élevé ? INCRIRE FIDÈLEMENT LA RÉPONSE, SANS INTERPRÉTATION !!!			
RF12	ÉVALUEZ LA COMPRÉHENSION	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Note entre 01 (mauvais) et 10 (parfait)	

EXERCICE RISQUE COUPLE				JETON N°3	
RC0	LISTE DE CONTROLE : VERIFIEZ QUE LES ELEMENTS SUIVANTS SONT BIEN EXPLIQUÉS				
A	Le mécanisme sera le même, mais le gain ne sera pas des sacs de maïs imaginaires, mais de l'argent effectivement.			<input type="checkbox"/> → RC0B	
B	VÉRIFIEZ SI LE NUMÉRO DU VILLAGE (Q003) EST IMPAIRE OU PAIRE :			Impaire <input type="checkbox"/> → Lisez instruction B1 Paire <input type="checkbox"/> → Lisez instruction B2	
1	« Vos décisions pendant tous les exercices resteront tout-à-fait anonymes. Mais nous ne pouvons pas garantir que les autres habitants du village ne connaissent pas votre gain. »			<input type="checkbox"/> → RF0C	
2	« Vos décisions et votre gain pendant tous les exercices resteront un secret. »			<input type="checkbox"/> → RC0C	
C	L'enquête connaît les gains associés à chaque couleur de boules dans les deux sacs			<input type="checkbox"/> → Commencez	
RC1	Option choisie pour le mélange 1	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B		
RC2	Option choisie pour le mélange 2	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B		
RC3	Option choisie pour le mélange 3	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B		
RC4	Option choisie pour le mélange 4	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B		
RC5	Option choisie pour le mélange 5	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B		
RC6	Option choisie pour le mélange 6	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B		
RC7	Option choisie pour le mélange 7	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B		
RC8	Option choisie pour le mélange 8	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B		
RC9	Option choisie pour le mélange 9	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B		
RC10	Option choisie pour le mélange 10	<input type="checkbox"/>	1 = A 2 = B		
RC11	SI RC10 = 1 (ROUGE), DEMANDEZ : Pourquoi avez-vous choisi le sac rouge, alors que le gain du sac bleu est toujours plus élevé ? INCRIRE FIDELLEMENT LA RÉPONSE, SANS INTERPRÉTATION !!!				
RC12	ÉVALUEZ LA COMPRÉHENSION			<input type="text"/>	Note entre 01 (mauvais) et 10 (parfait)

ENQUETE COMPLEMENTAIRE FEMME

SECTION 1 : Renseignements sur la femme

Q101	Nombre de femmes du père du chef de ménage			<input type="text"/>		
Q102	Nombre de sœurs et frères (en vie et décédés) du Chef de ménage chez la mère et père biologique			<input type="text"/>		
<i>Maintenant, on va s'intéresser au nombre de vos sœurs et frères de mère et de père biologique qui sont en vie et à ceux qui sont décédés</i>						
Q103	Nombre de sœurs plus âgées			<input type="text"/>		
Q104	Nombre de frères plus âgés			<input type="text"/>		
Q105	Nombre de sœurs moins âgées			<input type="text"/>		
Q106	Nombre de frères moins âgés			<input type="text"/>		
<i>Maintenant, on va s'intéresser uniquement à ceux/celles qui sont décédés</i>						
Q107	Nombre de sœurs décédés plus âgées			<input type="text"/>		
Q108	Nombre de frères décédés plus âgés			<input type="text"/>		
Q109	Nombre de sœurs décédés moins âgées			<input type="text"/>		
Q110	Nombre de frères décédés moins âgés			<input type="text"/>		
Q110	VÉRIFIEZ SI $Q103 + Q104 + Q105 + Q106 = Q102$			OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> → CORRIGEZ		
Q111	Est-ce que votre mari/partenaire s d'autres épouses ou vit-il avec d'autres femmes comme s'il était marié?		<input type="text"/>	1. Oui 2. Non → ALLEZ A Q114		
Q112	Y compris vous-même, en tout, avec combien d'épouses ou partenaires votre mari vit-il actuellement comme s'il était marié?		<input type="text"/>			
Q113	Êtes-vous la première, deuxième,.....épouse?		<input type="text"/>			
Q114	Qui a principalement choisi votre premier mari/partenaire ?		<input type="text"/>	1/ Enquêteur même 3. Oncle/Tante 5. autre 2. Père/mère 4. Frère/sœur		
Q115	Enregistrez les numéros d'ordres de vos enfants.		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
			<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
			<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

SECTION 2 RELATION HOMME ET FEMME

LISEZ : Je vais lire chaque fois deux opinions : **A et B.** Je vais vous demander d'indiquer laquelle de ces deux opinions suivante est proche de votre opinion : **A ou B.** **APRÈS CHACUN DES DEUX OPINIONS, NOTEZ LE CHIFFRE APPLICABLE.**

Q201		1. TOUT À FAIT D'ACCORD AVEC A	3. NEUTRE	4. D'ACCORD AVEC B
		2. D'ACCORD AVEC A		5. TOUT À FAIT D'ACCORD AVEC B
	1	A. Selon nos mœurs et coutumes, les femmes ont toujours été soumises et devraient rester comme telles.	<input type="checkbox"/>	B. Dans notre pays, les femmes devraient avoir les mêmes droits et obligations que les hommes.
	2	A. Si un homme maltraite sa femme, elle a le droit de se plaindre.	<input type="checkbox"/>	B. Selon nos mœurs et coutumes, les femmes ne devraient pas se plaindre de leurs hommes même si elles se sentent maltraitées.
	3	A. Selon nos mœurs et coutumes, un homme dont la femme a été violée a le droit de l'abandonner.	<input type="checkbox"/>	B. Une femme qui est victime d'un viol ne devrait pas être rejetée par son mari et la communauté.
	4	A. Les femmes devraient avoir les mêmes chances que les hommes d'occuper des positions socio-administratives dans le village.	<input type="checkbox"/>	B. Les hommes sont les meilleurs dirigeants et ce sont eux seuls qui devraient occuper les positions socio-administratives dans le village.
	5	A. Seulement les hommes devraient être les présidents des comités de gestion qui existent dans le village.	<input type="checkbox"/>	B. Les femmes ont des connaissances à apporter. Elles devraient donc être éligibles au poste de président des comités de gestion qui existent dans le village.

Q202	Selon votre connaissance de la région, diriez-vous que les personnes mariées sont très infidèles, infidèles, occasionnellement infidèles, rarement infidèles ou pas du tout infidèle ?	<input type="checkbox"/>	1. TRES INFDELES 2. INFDELES 3. OCCASIONNELLEMENT INFDELES 4. RAREMENT INFDELES 5. PAS DU TOUT INFDELES
Q203	Selon les connaissances que vous avez sur votre groupe ethnique, diriez-vous que les personnes mariées sont très infidèles, infidèles, occasionnellement infidèles, rarement infidèles ou pas du tout infidèle ?	<input type="checkbox"/>	
Q204	Selon votre connaissance de votre village, diriez-vous que les personnes mariées sont très infidèles, infidèles, occasionnellement infidèles, rarement infidèles ou pas du tout infidèle ?	<input type="checkbox"/>	

SECTION 3 RELATION DANS LE MENAGE

Q301	VÉRIFIER LA PRÉSENCE D'AUTRES PERSONNES :	<input type="checkbox"/>	1. IMPOSSIBLE D'ÊTRE EN PRIVÉ → ALLER À Q401 2. VOUS ÊTES EN PRIVÉ → CONTINUEZ À Q303
Q302	Entre vous et votre épouse qui a habituellement le dernier mot à dire sur ?		
	A La scolarisation des enfants	<input type="checkbox"/>	1. LE MARI SEUL
	B Le mariage des enfants	<input type="checkbox"/>	2. LE MARI A LE DERNIER MOT, LA FEMME UN PEU
	C Les dépenses en biens durables du ménage (réchaud, marmites, ustensiles de cuisine,)	<input type="checkbox"/>	3. EGALITE (CONSENSUS)
	D Les dépenses en biens de consommation du ménage	<input type="checkbox"/>	4. LA FEMME A LE DERNIER MOT, LE MARI UN PEU
	E L'Agriculture: cultures de rente (coton, café, cacao...)	<input type="checkbox"/>	5. LA FEMME
	F L'Agriculture: cultures vivrières (maïs, mil, riz, igname, manioc,)	<input type="checkbox"/>	6. NON CONCERNE

Q303	VÉRIFIER LA PRÉSENCE D'AUTRES PERSONNES :	<input type="checkbox"/>	1. IMPOSSIBLE D'ÊTRE EN PRIVÉ → FIN DE L'ENTRETIEN 2. VOUS ÊTES EN PRIVÉ → continuer à Q304
	LIRE À L'ENQUÊTE Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions à propos de certains aspects des relations à l'intérieur du couple. Je sais que certaines de ces questions sont très personnelles. Cependant, vos réponses sont très importantes pour nous aider à comprendre la situation des femmes dans la région de l'Adamaoua et au Cameroun. Je vous garantis que vos réponses resteront complètement confidentielles et ne seront répétées à personne. Je tiens aussi à vous informer que personne ne saura que l'on vous a posé ces questions. Enfin, si jamais quelqu'un venait pendant nos discussions, nous passerons à un autre sujet.		
Q304	Maintenant, je vais vous poser des questions au sujet de certaines situations que connaissent certaines femmes. S'il vous plaît, dites-moi si les phrases suivantes s'appliquent à vos relations avec votre mari/partenaire?		
	A Il est jaloux ou en colère si vous parlez à d'autres hommes?	<input type="checkbox"/>	1. OUI 2. NON
	B Il vous accuse souvent d'être infidèle?	<input type="checkbox"/>	
	C Il vous permet de rencontrer vos amies de sexe féminin?	<input type="checkbox"/>	
	D Il essaye de limiter vos contacts avec votre famille?	<input type="checkbox"/>	
	E Il insiste pour savoir où vous êtes à tout moment?	<input type="checkbox"/>	
	F Il vous fait confiance en ce qui concerne l'argent?	<input type="checkbox"/>	
	G Il menace de vous expulser du foyer, de vous abandonner sans un "centime" pour la ration?	<input type="checkbox"/>	

SECTION 4 EXPÉRIENCE DES PROBLÈMES VÉCUS

	Encerclez le chiffre applicable :		
Q401	1	Code d'identité de ménage (numéro de structure) est pair → 4 boules, 4 options : éliminez option 5 : (Violence sexuelle)	
	2	Code d'identité de ménage (numéro de structure) est impair → 5 boules, 5 options. N'éliminez rien.	
Q402	A : Lisez : Je vais lire quelques problèmes que les femmes peuvent connaître. Ce sont des problèmes sensibles. Quand je dis un problème applicable à vous, dans la dernière année, laissez tomber une de ces boules par terre. Je ne vais pas regarder quand les boules tombent, donc je ne vais pas savoir quels problèmes sont exactement applicables à vous. Je vais seulement compter les boules que vous avez jeté par terre à la fin de l'exercice, pour savoir combien de problèmes sont applicable à vous. Je garderai ce nombre dans tout l'anonymat.		B : Lisez les options à haute voix. (Si le code d'identité de ménage est pair, ne lisez pas option 5)
			Manque de nourriture
			Manque d'argent
			Vol
			Stérilité
	Combien de boules il y a par terre ?		<input type="checkbox"/>
			Tous les ménages
			Seulement ménages avec numéro de structure impair